

与蒙郡郡长对话- 2024年度预算论坛 订11/29 晚于CCACC 美京艺廊举行



各位华人社团、华人社区领袖，致力于各项公益活动的各位华人朋友们，您正在苦于经费短缺、正在慨叹得不到社区和美国政府的大力扶植吗？那么请您在本(11)月29日晚7点至8点半，前来美京华人活动中心 CCACC 美京艺廊，向我们蒙哥马利郡的郡长 Marc Elrich 先生本人讲出自身的困难和需求，因为这位主管着2024年度预算的「蒙郡大家长」将有可能亲自为各位的所属机构伸出援手，提供大家需要的经费和方方面面的综合支持！

蒙郡郡长 Marc Elrich 先生于11月和12月期间将举行8场现场及线上同时进行的

2024年度预算论坛，其中6场以英文进行，另外两场则分别有西班牙文、中文翻译。现场由蒙郡IT部门负责连线上网。

2024年度预算论坛由蒙郡管理和预算办公室(OMB)的工作人员，即一名能说流利中文的前 OMB 职员，现任住房和社区事务主管 Dr. Pofen Salem 以中文介绍。答询时，将有中文翻译。这是第一次以中文进行的年度预算反馈专场，对华人社区而言，机会既宝贵又难得。

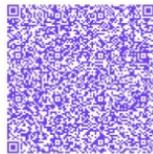
我们都知道，申请经费不一定能获得蒙郡政府的补助，但是我们更确定，不申请就一定无法得到任何资助。此次，利用 CCACC 作为论坛的地点，就是想促进华裔组织和团体更了解政府经费何去何从，也期待能解决我们申请经费补助上常年落后的尴尬局面。我们也希望借此良机与各位领导的华人公益组织相知并互助，共同拓展利于华人社区的公共事业。

郡长已经表明欢迎各类公益社团提出诉求和服务创意，所以，让我们以热心公益和服务的热忱，以成功经验和专业水准，表达意见和建议，同时面对面的言明所遭遇的实际困难。11月29日晚上7点，千万不要错过与郡长直接对话的机会！

如果无法亲临现场，线上会议的连结是 shorturl.at/dEUX4，并附上二维码。

CCACC 美京艺廊的地址是：9318 Gaither Road, Suite 215, Gaithersburg, MD 20877

(CCACC 义工 张维撰稿)



【故名画家杨先民怀念展】

Yang Hsien-Min Remembrance Exhibit
10月29日 - 12月2日在美京艺廊展出



前排：孙文影；左起：靳杰强、李宜蓁、李志翔、郚民兴、杨俊斌、朱蕾、閔文鼎



美京华人活动中心美京艺廊(CCACC Art Gallery)，为纪念侨美风土人物画家杨先民的怀念展，日前举办了【Yang Hsien-Min Remembrance Exhibit】，开幕茶会已于10月29日隆重举行，圆满成功！

是日风和日丽，嘉宾云集慕名而来的观众极多，济济一堂；其中并不乏生粉粉丝和学生，甚至有携带个人所收藏杨氏作品参与展览者，极一时之盛。

画展于是日下午二时由艺廊孙文影馆长宣布开幕，继由活动中心李志翔会长致词欢迎，并略述该中心从四十年前开始假蒙郡公立学校开始运作，筚路蓝缕，经多年来华人社区支持，无数义工参与，致有今日规

模与成就；尤其在义诊、耆宿服务、及中华文化教育等各方面，做得有声有色，不但为侨社称许，而且为主流社会楷模及政府机构资助。

其后有杨氏生前挚友郚民兴博士致词感谢活动中心鼎力支持及团队义工之辛劳，孙馆长和书法兼画家靳杰强博士之艺术及管理指导，并一一介绍借出43幅杨氏杰作之七家侨社同仁。郚氏并指出，因旧日杨氏许多作品画成后即为他人收购，留在家中的画作并不多；即使有画展，也无法全部出场。据他历年观察，这次集本地收藏者之大成，可能是杨氏所有作品同集一堂最多的一次，也可以说是「归家展」(Homecoming)，饶有意义。

郚氏并简述40年前夫妇两人因在画展中得见杨氏所绘风土人物，充分显出我国传统文化因而喜爱莫名，而且赏识杨氏为人之诚恳、谦逊、热心、及慷慨，因而结为至交；并与友人在家中设班，敦请杨氏教画。他建议大家要花点时间仔细欣赏杨氏作品。小幅者要仔细观察其中大小人物的脸部表情及肢体言语，和有关我国传统之衣着或陈设；大幅的街市景色则要看不同的角落或聚集，可能里面可以分成若干不同的小画，每幅自成一画。

最后郚氏并在银幕上打出几幅原作已不知去向但却留有影印本的名画，其中包括一幅想像中耶稣和十二名华人门徒的《最后晚餐》。他说也许若干年后该画成名的话，大家可能会尊称杨氏为「华人的达文西」。

礼成后观赏者除了大饱眼福外，并享用艺廊准备之丰富茶点，大家互相介绍切磋，交换心得，度过一个丰收而愉快的周末下午。

本次画展将在12月2日闭幕，欢迎爱好绘画艺术的朋友们把握时间踊跃参观。美京艺廊停车方便。疫情期间请按政府规定做好自我疫情防护，多谢合作！

艺廊开放时间：每周二、三、五、六，中午12时至下午5时

美京艺廊地址：9318 Gaither Road, Suite 215, Gaithersburg, MD 20877

美京艺廊电话：(301) 820-7200 转分机 8522

美京艺廊网址：<https://www.ccaccartgallery.org>

(美京艺廊供稿)

CCACC 40周年庆祝植树纪念 一茁壮向上



CCACC 并购 Quince Orchard Swim and Tennis Club 后成立博翔馆(游泳网球中心)，博翔馆为 CCACC 40 周年庆举行植树纪念活动。

沐浴着深秋的暖阳，美京华人活动中心 CCACC 董事会成员与各个部门负责人于11月12日周六上午11点，齐聚在 CCACC 今年并购 Quince Orchard Swim and Tennis Club 之后而成立的博翔馆(游泳网球中心)的前草坪上，共同见证种植象征坚毅不拔的两棵松树。植树纪念的意义，一是庆祝 CCACC 40 周年庆，二是期许 CCACC 像松柏一样不断坚实茁壮的向上发展，成为荫翳大华府地区，尤其是马利兰州华人和非华人社区的长青参天大树。

这项深具意义的活动邀请了 CCACC 现任及历任的董事会成员及其家属、部门负责人及其家。40年前携手创办 CCACC 的创始元老以接力铲土植苗的方式，在大家的欢声笑语中，植下了纪念中心成立40周年的两株松树。

参加人士饱含深情的寄望这次简单但寓意深厚的植树活动，能够让 CCACC 于40年坚实稳步运营发展的优良沃土之上，更加牢固的向下扎根。不论董事会、管理层和各个职能部门皆继续秉承中心「仁爱、诚信、和乐」的核心价值，同心协力再向前迈进，持续弘扬 CCACC 的宗旨 - 服务侨社、团结华人华裔、促进社团合作、维护华人权益、服务社区、推广中华文化、促进中西交流、提升华人形象。

指着两株新植下的松树幼苗对面的一小片草木覆盖的未开发地，CCACC 会长李志翔气定神闲的告诉记者，CCACC 已经买下了这片地方，规划在这小片地上建造自有产权的综合活动中心和老年公寓，并为护理员提供宿舍。将来，日间保健中心、医疗健康中心、美京艺廊和行政管理中心也计划迁入新的建筑群组。因此，希望未来的 CCACC 能以崭新的面貌在 Quince Orchard 的新址拔地而起，以更加现代化、更加舒适、更加便捷、更加温馨的软硬件设施为新老会员、为蒙郡这个大社区、为大华府这片华人和各个族裔，奉献更加优质的、惠及更多民众的综合服务与终极关怀。

四十载矢志不渝，四十载同心协力，四十载风雨同舟，四十载硕果遍地。驶出下一个40年发展的启航港，CCACC 这艘华人社区公益服务的旗舰巨船，将继续深耕蒙郡和大华府华人社区的传统沃土，同时稳健的探索新的服务方向、新的服务模式与新的运营方式，自然的辐射与带动非华语群体和整个大华府地区的社区服务与公益项目，加强与各级各类政府机构和其他公益组织互助合作，放眼下一个40年，CCACC 全体同仁与今后的无数志愿者们必将与您共同铸就我们今天无法企及的无限辉煌！

(CCACC 义工 张维撰稿)

感恩时节 CCACC 感激 并欢迎您的爱心奉献

40 年終歲末 感恩樂捐
YEAR-END FUNDRAISING

誠邀您的參加
Please Join Us

一份捐款，一個心意，
不論金額多少，心意最為可貴！
We appreciate every bit of
your donation!

捐款細節/Donation Detail:
• 現金或支票捐款(抬頭CCACC)/ Cash or Checks
Payable to CCACC
地址/Address: 9318 Gaither Road, Suite 215,
Gaithersburg, MD 20877
• 登錄CCACC網站捐款
CCACC Website for donation:
<https://www.ccacc-dc.org/donate.aspx>

美京華人活動中心

作为大华府地区屈指可数的华人经营之非营利性社区组织，过去40年的发展全依靠各个社团的共同努力。中心一直向着标杆全方位地拓展，力求精进，提升服务的质与量。去年 CCACC 并购并成立美京博雅苑和博翔馆(游泳网球中心)，继续提升服务的多元性。经过40年的发展，中心服务范围惠及幼龄至百岁高龄的各年龄层，有口皆碑，有目共睹。

如果您认同 CCACC 为华人社区所提供的各项服务，请不吝捐款，让我们的社区更美好！

捐款细节：
▶ 现金或支票捐款(抬头 CCACC)

▶ 地址：9318 Gaither Road, Suite 215, Gaithersburg, MD 20877

▶ 登录 CCACC 网站捐款：
<https://www.ccacc-dc.org/Donate.aspx>

扫二维码登录 CCACC 网站捐款

每份捐款都会收到 CCACC 的捐款回执(报税可用)和感谢函。

一份捐款，一个心意，不论金额多少，心意最为可贵！

CCACC 感谢您的乐善好施和慷慨解囊。

